

Asignatura: Taller de Lectura y Expresión Escrita

Cátedra: Única

Docente responsable: Richard Brunel Matias

Sección: Portugués

Carrera: Profesorado de Portugués

Curso: Cuarto año.

Régimen de cursado: anual

Carga horaria semanal: 3 horas

Correlatividades: especificadas en el plan de estudios vigente

✓ Fundamentación

Esta propuesta de trabajo tiene la finalidad de proporcionar a los estudiantes oportunidades para el desarrollo de capacidades de lenguaje para el dominio del género textual Historia Infantil (en adelante HI)



El desafío de enunciación se enmarca en el proyecto Cuento&Cuento, Cuentos plurilingües en la escuela primaria. Mi orientación teórica proviene del ISD (Interaccionismo sociodiscursivo), siguiendo a Bronckart (2007) y Dolz y Schneuwly (2009) quienes conciben la escritura como una actividad de comunicación que representa un desafío en todos los niveles de la enseñanza, dado que toca los aspectos de la vida del aprendiz y porque es una herramienta indispensable para todos los aprendizajes escolares, sobre todo en la universidad.

Según el Interaccionismo Sociodiscursivo (ISD) “las actividades y las producciones de lenguaje del ambiente social desempeñan un papel central, dado que son las que conducen al desarrollo humano hacia un pensamiento consciente. [...] Los textos, acciones de lenguaje, están inexorablemente conectados al uso de las formas comunicativas que se encuentran en uso en una determinada formación social, es decir, a la utilización de los géneros de textos. (Machado, 2009: 93-97).

✓ Objetivos generales

En estrecha relación con la fundamentación, los objetivos generales de este programa de trabajo son:

- a. Propiciar instancias de aprendizaje a través de las cuales los futuros profesores de PLIR (Portugués Lengua de Integración Regional) puedan conducir su proceso de desarrollo de las capacidades de lenguaje para la producción de una historia infantil plurilingüe (portugués/español);
- b. Aprender a escribir un género literario mediante el instrumento semiótico denominado “secuencias didácticas”;
- c. Trabajar en forma interdisciplinaria con la asignatura Seminario de Literatura Infanto-Juvenil del Profesorado de Portugués de la UNC y estudiantes de la Facultad de Artes de la UNC.
- d. Producir y publicar en el Portal Cuento&Cuento un libro infantil ilustrado bilingüe: portugués/español y una guía pedagógica para el trabajo en el aula en la enseñanza primaria.



✓ Objetivos específicos

Siguiendo los postulados de ISD, los estudiantes deberán desarrollar sus capacidades de lenguaje (acción, lingüísticas y lingüístico-discursivas) para el análisis y la producción de las dos crónicas. Por lo tanto, deberán, siguiendo a Cristovão (2010), basada en el modelo de Doz y Schneuwly (1997):

Capacidades de Lenguaje de ACCIÓN

conocimientos relacionados al contexto de producción

- a. Realizar inferencias sobre quién escribe, a quién escribe, el asunto del texto, dónde se produce el texto y cuál es su objetivo;
- b. Evaluar qué es necesario para que un texto sea adecuado a la situación en la cual se procesa la comunicación.
- c. Comprender vocabulario en su relación con aspectos sociales y/o culturales
- d. Comprender la relación entre textos y la forma de ser, pensar, actuar y sentir de quien lo produce.

Capacidades de Lenguaje DISCURSIVAS

Conocimientos relacionados a la organización del contenido y su forma de presentación.

- a. Reconocer la organización del texto, sus dimensiones paratextuales, el lenguaje no verbal;
- b. Identificar características del texto que pueden hacer que el autor parezca más distante o más próximo de su lector;
- c. Entender la función de la organización del contenido en el texto;
- d. Percibir la diferencia entre diferentes formas de organización.

Capacidades de Lenguaje LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS

Conocimientos relacionados al dominio de las operaciones de lenguaje.

- a. Comprender los elementos que operan en la construcción de textos, párrafos, oraciones;
- b. Dominar operaciones que contribuyan a la coherencia de un texto;
- c. Dominar operaciones que colaboren a la cohesión nominal de un texto;
- d. Dominar operaciones que colaboren a la cohesión verbal de un texto;
- e. Expandir vocabulario que permita una mejor comprensión y producción de textos;
- f. Comprender y producir unidades lingüísticas adecuadas a la sintaxis, morfología, fonética, fonología y semántica de la lengua;
- g. Tomar consciencia de las (diferentes) voces que construyen un texto;
- h. Darse cuenta de las selecciones léxicas para tratar determinado contenido temático;
- i. Reconocer la modalización (o no) en un texto;
- j. Identificar la relación entre los enunciados, las frases y los párrafos de un texto.



✓ Metodología de trabajo

El postulado básico de esta propuesta es la participación activa de los estudiantes, quienes, con el profesor y los profesores adscriptos (en el caso de haber) conforman una comunidad de aprendizaje. La palabra clave es “construir el conocimiento”. Algunas pautas para que este proceso se realice:

a. El desarrollo de cada secuencia didáctica para la producción de los géneros de texto seleccionados en este programa contará con material didáctico especialmente elaborado por el docente, disponible en un Google Drive o Moodle y en la fotocopiadora de la Facultad de Lenguas.

b. La secuencia didáctica parte de una producción inicial, un borrador que permite diagnosticar las capacidades y dificultades de los estudiantes frente a la producción del género de texto solicitado. Luego, se trabaja con talleres de aprendizaje sobre las dimensiones textuales problemáticas identificadas y teniendo en cuenta los objetivos específicos expuestos en este programa. El trabajo culmina con la versión final del texto escrito u oral que da la posibilidad al estudiante de poner en práctica las nociones y habilidades elaboradas separadamente en el taller. Prima la noción de que escribir es también reescribir. En el desarrollo de las SDs se incluirán trabajos con las prácticas de lenguaje oral y escrito.

c. En las clases predominará el uso de la Lengua Portuguesa. En ocasiones, los estudiantes deberán realizar presentaciones orales sobre temas del programa y enriquecerlos con sus propias contribuciones. El aula es el espacio de convivencia con y en la lengua portuguesa.

d. Retroalimentación: En todo momento el alumno recibirá la atención adecuada para su progreso en el aprendizaje de la lengua. El profesor se dispondrá, en forma continua a evacuar dudas y/o a proceder en la investigación para este fin.



✓ **Contenidos de Lengua Portuguesa I**

Oficina 1 - HISTÓRIA INFANTIL

Por uma definição do que se entende por História Infantil (HI)
A história do gênero textual conto infantil
Leitura e análise de histórias infantis
O projeto conto&cuento
Estabelecimento do tema e objetivos da HI a ser produzida

Oficina 2 - O CONTEXTO DE PRODUÇÃO

Os destinatários de minha HI
O tipo de conteúdo da minha HI
Os direitos de aprendizagem da minha HI
Os campos de experiências da minha HI

Oficina 3 - O CONTEXTO DE PRODUÇÃO

Os destinatários de minha HI
O tipo de conteúdo da minha HI
Os direitos de aprendizagem da minha HI
Os campos de experiências da minha HI
Parâmetros do contexto de produção de sua HI

Oficina 4 - ORGANIZAÇÃO DO CONTEÚDO TEMÁTICO

As sequências textuais
A sequência textual narração
Estrutura Narrativa de Vladimir Propp

Oficina 5 - AS FIGURAS DE LINGUAGEM

As técnicas narrativas e a produção de HI
Os diálogos nas HI
As figuras de linguagem nas HI

Oficina 6 - TRADUZIR PARA O PLURLINGUISTO

Tradução comentada da HI ao espanhol

Oficina 7 - A ILUSTRAÇÃO DA HI

Por que as HI devem ser ilustradas?
 Diálogo com ilustradores das HI produzidas
 As principais funções da ilustração
 Os tipos de ilustração

Oficina 8 - GRAVAÇÃO EM ÁUDIO DA HI

Edição no Canva dos livros infantis
 Gravação em áudio da HI produzida
 Produção de um vídeo-livro

Oficina 9 - TARDE DOS AUTÓGRAFOS

Apresentação das HI a professoras do Ensino Fundamental I
 Didatização da HI produzida.

✓ Condición de alumno

Promoción sin examen final (RHCD 104/2019) y rectificativa RHCD 138/19

Requisitos

- a)** Asistencia mínima del 80% a las clases dictadas o del 60% para estudiantes trabajadores o con personas a cargo.
- b)** Aprobación de 2 (dos) parciales.
- c)** Aprobación de 3 (tres) trabajos prácticos.
- d)** Posibilidad de recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- e)** Posibilidad de recuperar 1 (un) trabajo práctico por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- f)** Promedio final mínimo de 7 (siete). Esta cifra debe ser entera y no una fracción inferior (ej. si el promedio final es 6,75 no se obtiene la promoción). Cuando la fracción sea 0,51 o superior en los promedios iguales o superiores a 7, se considerará el número entero inmediato superior (ej.: 7,75= 8; 8,51=9). El promedio general se obtiene de la suma de los parciales más el promedio de los trabajos prácticos, dividido por la cantidad de elementos (ej.: 1ºparcial 6 +2ºparcial 8+3ºparcial 7+promedio prácticos 7. Promedio final: 7).

Regularidad

Requisitos

- a) Aprobación de 2 (dos) parciales cuya nota final, y en cada uno de ellos, no podrá ser inferior a 4 (cuatro), que equivale a un 60% (sesenta por ciento) en el baremo de la Facultad de Lenguas - UNC.
- b) Posibilidad de recuperar 1 (un) trabajo práctico por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- c) Al regularizar la asignatura el/la estudiante estará en condiciones de rendir el examen final en el día y horario estipulado por Área de Enseñanza de la Facultad de Lenguas

Libres

Requisitos

Para rendir la asignatura en condición de estudiante libre, le estudiante deberá realizar, en forma obligatoria, una consulta previa al Examen Final de alumnos libres, 60 días antes de la fecha de examen final de alumnos libres. Ver reglamentación vigente. Le estudiante libre rinde teniendo en cuenta la totalidad de los temas del programa vigente, tanto la parte teórica como la práctica. Se exige del/la estudiante libre la presentación de una Historia Infantil de autoría que deberá ser realizadas con acompañamiento del docente.

✓ Criterios de Evaluación

Se evaluarán las capacidades de lenguaje adquiridas para la comprensión y producción del género textual objeto de estudio de este programa (ver objetivos específicos). Para ello se trabajará con análisis y producción de textos teniendo en cuenta el modelo de acción de lengua y el modelo de la arquitectura textual. Además se evaluarán los conocimientos teóricos adquiridos a lo largo de la secuencia didáctica. Las consignas de las evaluaciones perseguirán estos objetivos.

✓ Bibliografía

Géneros textuales

- Barton, D. y Lee, C. (2015). **Linguagem online. Textos e práticas digitais**. São Paulo: Parábola.
- Brait, B. et al. (2016). **O texto e seus contextos**. São Paulo: Parábola.
- Dell'Isola, R.L.P. 2007. **Gêneros textuais e o ensino de língua(gem)**. Em: Dell'Isola, Guedes, P. C. (2009). Da redação à produção textual. O ensino da escrita. São Paulo: Parábola.
- Karwoski, M. et al. (2011). **Gêneros textuais**. Reflexões e Ensino. São Paulo: Parábola.
- Miller, C. R.(2012). **Gênero textual, agência e tecnologia**. São Paulo: Parábola.
- Possenti, S. (2009). **Língua na mídia**. São Paulo: Parábola.
- Rojo, R. (2009). **Letramentos Múltiplos, escola e inclusão social**. São Paulo: Parábola.

Interaccionismo Sociodiscursivo

- Bronckart, Jean-Paul (2012). **Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sociodiscursivo.** Traducción de Anna Rachel Machado, Péricles.
- Miranda, F. (2012). **Os gêneros de texto na dinâmica das práticas de linguagem.** En: Cadernos CENPEC. Volume.2. número 1. P.121-139. Disponible em: <http://www.cadernos.cenpec.org.br/cadernos/index.php/cadernos/article/view/96/119>

Historias Infantiles

- Barros, P. R. P. D (2013). **A contribuição da literatura infantil no processo de aquisição da leitura.** TCC. Curso de Pedagogia. Unisalesiano. Lins. SP
- Calle, N. X. L y Cardona, D. C. R. (2017) **TRAS LAS HUELLAS DEL LOBO: UNA SECUENCIA DIDÁCTICA PARA LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS NARRATIVOS (CUENTO).** Tesis de Maestría.
- Cristovão, V. y Segati, E. (2013). **A Haunted House: elementos constitutivos para o ensino.** Acta Scientiarum. Language and Culture. V. 35. N.3. pp. 245-255. Jul/sep. 2013.
- Oliveria, L. y Bernardino, A. D. (2011). **A contação de histórias como estratégia pedagógica na educação infantil e ensino fundamental.** Em: Revista de Educação. Educere et Educare. Vol.6. n.12. jul/dez. 2011. P.235-249.
- Rodríguez, R. (2016). **Unidad didáctica para el desarrollo de la Inteligencia Emocional a través de los cuentos.** TCC. Universidad Internacional de la Rioja. España.
- Rosemberg, R. (2015). **Guía 1: leer cuentos y jugar con cuentos. Historia de niños, princesas, ogros y brujas.** 1a ed. Buenos Aires. Organización de los Estados Iberoamericanos para a Educación, la Ciencia y la Cultura (UNICEF).

Richard Brunel Matias





Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: TALLER DE LECTURA Y EXPRESIÓN ESCRITA - SECCIÓN PORTUGUÉS - CL 2025-2026

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 8 pagina/s.